# हठतत्वकौमुदी Hathatatvakaumudī

A treatise on Hathayoga by Sundaradeva

Editor-in-chief
Dr. M. L. Gharote
Editors
Dr. Parimal Devnath
Dr. Vijay Kant Jha



2007 The Lonavla Yoga Institute (India) Lonavla--410401

# Contents

i-xxix

xxx-xxxi

Introduction

Scheme of Transliteration

Text, Transl	iteration, Translation, Critical Notes	1-722	
Chapter	Subject	Page No.	
1	Principles of yoga	1-10	
II	Preliminary practices of sādhaka	11-30	
111	Components of yoga practice		
	and diseases afflicting a sādhaka	31-43	
IV	Recommended and		
	non-recommended food		
	for a sādhaka	44-61	
V	Characteristics of		
	various sādhakas	62-73	
VI	yama and niyama	74-77	
VII	āsana	78-101	
VIII	astakarmas	102-110	
IX	Prerequisites of prāṇāyāma	111-117	
X	Varieties of kumbhaka, their		
	characteristics and benefits	118-137	
XI	Advantages of hatha practices	138-146	
XII	Practice of prāṇāyāma		
	to overcome kleśa	147-153	
XIII	Advantages of the		
	components of hatha	154-156	
XIV	viparitakarani and khecari practices	157-167	
XV	Three bandhas and three mudras	168-186	
XVI	Practice of vajroli etc.	187-194	
XVII	Advantages of control over bindu	195-203	
XVIII	mantrasādhana	204-212	
·XIX	vairāgya (detachment)	213-214	
XX	haṃsaśarīra	215-227	
XXI	brahmapura	228-237	
XXII	Description of the vāyus like prāņa etc. 238-244		
XXIII	Narration of the nādīs	245-257	

# **Contents**

Chapter	Subject	Page No.
XXIV	The sixteen ādhāras	258-266
XXV	Description of kundali,	
	suşumnā and kanda	267-283
XXVI	svādhisthāna-cakra	284-287
XXVII	maṇipūra-cakra	288-290
XXVIII	anāhata-cakra	291-293
XXIX	viśuddha-cakra	294-296
XXX	ājñācakra	297-305
XXXI	sahasrapadma	306-312
XXXII	Sequence of the six cakras	313-315
XXXIII	yonimudrā	316-323
XXXIV	Significant component of nādīśuddhi	324-331
XXXV	Order in the practice of nāḍīśuddhi	332-336
XXXVI	Description of nādīśuddhi	337-364
XXXVII	Techniques of prāṇāyāma	365-370
XXXVIII	Description of prāṇāyāma	371-417
XXXIX	Levitation and control over	
	vāyu and agni	418-446
XL	āraṃbhāvasthā and the time	
	for hathasiddhi	447-476
XLI	Characteristics of pratyāhāra	477-496
XLII	paricayāvasthā	497-502
XLIII	śakticāla	503-511
XLIV	Varieties of śakticāla and	
	kevalakumbhaka	512-533
XLV	utkarşaprāņāyāma	534-553
XLVI	Description of samyamasiddhi	554-571
XLVII	Three siddhis like dhāraṇā	572-593
XLVIII	dhāraņāsiddhis	594-605
XLIX	Techniques of dhyāna	606-623
L	saguņa and nirguņa dhyāna	624-640
LI	Two varieties of samādhi	641-665
LH	apakarṣa-prāṇāyāma	666-672
LIII	utkrānti-prāņāyāma	673-682

# Haṭhatatvakaumudī

Chapter	Subject	Page No.
LIV	nādānusandhāna	683-703
IV	rājayoga	704-713
LVI	Defeating the approaching death	714-722
Glossary		723-733
Word Index		734-771
Index of verses		772-779

There are other quotations names and sources of which are not mentioned. They are indicated by such terms as 'taduktam', 'uktam ca', 'granthāntare', 'kecit tu'.

All these references confirm that sundaradeva had studied extensive yoga literature for writing his treatise.

#### Contents of the text

sundaradeva calls his treatise of hathayoga as hathatatvakaumudī which means 'Light on the Principles of hathayoga'. The contents of the text are divided into 57 chapters for which he uses the term 'udyota'. The distribution of various topics is as follows:

#### Chapter I:

According to the Indian tradition, in this introductory chapter, the author starts his treatise with the salutation to Lord ganesa and ādinātha īsa. Recognising the importance of prana in the practice of hathayoga, the author also offers his salutation to prāna. The purpose of the treatise, according to the author, is to help the ordinary aspirants to practice hathayoga without any delusion. Therefore he has composed this treatise based on the essential principles of yoga drawn from various sources. He emphasises on the fact that the knowledge of 'sanketa' in the traditional texts is essential for the success in hathayoga, which is possible only through the prace of a guru. Mere knowledge of the texts is not enough. He mentions about the fortified and unfortified bodies and compliances on the need of fortifying the body by a yogi through the fire of yogic practices. This is not possible without the control of prana which pervades all the parts of the budy.

#### Chapter II:

For the success in yoga, the knowledge of āsana,

kumbhaka, mudrā etc. through the mouth of the guru and their practice is essential. Then only there can be the entry of prāṇā into suṣumnā and attaining the void state of the mind possible. For this union of prāna and mind is necessary. They are interdependent. Mind controls all the sense organs and mind is governed by prāna.

This chapter also mentions the characteristics of the guru and śiṣya meaning the teacher and the taught.

Liking solitude, indifference towards sensual objects, devoid of lethargy, courage, firm determination, inquisitiveness about the Ultimate Reality, follower of the vratas, firm faith on guru like God, control of the senses, consuming moderate diet, are the characteristics of a good disciple.

He is considered as real guru whose gaze is fixed without the help of any object, whose vāyu becomes stable without any effort and whose mind becomes steady without the object of concentration.

To be continuously engaged in *yogic* practices and to behave according to the guidance of the *guru* is the source of success in *yoga*.

#### Chapter III:

While explaining the importance of various yogic practices, selection of appropriate season and region or place has been emphasised. Any disregard to these factors can result in various complaints like loss of memory, dumbness, blindness, fever, loss of hearing, respiratory troubles etc. In order to overcome such problems as a result of faulty practices, some remedies have also been described.

#### Chapter IV:

This chapter deals with the importance of moderate diet during *yogic* practices. Consumption of excess food, or undesirable items in the food or fasting and their ill-effects have been elaborately discussed.

#### Chapter V:

According to the propensities of the individual aspirants they are classified as mandādhikārī (lower category), adhimātra (moderate) and uttara (superior). Their characteristics and period required for the success in yoga have also been mentioned. A daily routine and precautions have been described for the sādhaka.

#### Chapter VI:

This chapter relates to the discussion of yamas and niyamas. Ten kinds of yamas and niyamas according to yājāavalkya have been discussed. ahimsā has been treated as mahāvrata.

#### Chapter VII:

This chapter deals with the topic of āsanas. After mentioning suitable place, importance and effects various āsanas have been described with their utility in different disorders. For example, dhanurāsana and kukkuṭāsana for nāḍiśuddhi or purification of the nāḍis, matsyendrapiṭha for pain and fever, mayūrāsana for pain, fever, indigestion and removal of toxins, śavāsana for mental rest, siṃhāsana in the disorders of vāta humour, bhadrāsana in the disorders of kapha and vāta humours, vīrāsana for the stability of the mind, kūrmāsana for eighty types of disorders of vāta humour, prasāritāsana for the attainment of rājayoga state, padmāsana for prāṇāyāma, baddhapadmāsana in the disorders of vāta and kapha humours and in fever. yonyāsana or siddhāsana for

the control of apāna. paścimatāna āsana for the control of vāyu, improving digestion and removing flatulence. svastikāsana for the peace of mind. padmāsana and siddhāsana have been greatly eulogised from the point of yoga. Along with the practice of āsanas, practice of prāṇāyāma, mudrā, dhāraṇā are also recommended.

#### Chapter VIII:

It describes eight purificatory processes which include dhauti, cakrī, basti, neti, gajakaraņī, trāṭaka and two forms of nauli as āntar nauli and bāhya nauli.

#### Chapter IX:

Before the practice of prāṇāyāma some special practices are recommended which include meru-cālana, cakrībandha, tānābhyāsa and cāraṇā. cāraṇā has been described of ten types. This is a new information for the readers.

#### Chapter X:

This chapter deals with kumbhaka and its varieties. After discussing the importance and effects of kumbhaka eight known varieties like sūryabhedana, ujjāyī etc. have been described. Apart from these some unknown varieties have also been described. These are—utkarṣa kumbhaka, apakarṣa, sahaja kumbhaka, cakra kumbhaka, gadā kumbhaka, nāḍīviśuddhi kumbhaka, bhūtaśuddhi kumbhaka, śṛṅkhalā kumbhaka, jīvacāla kumbhaka, merucāla kumbhaka and ghaṭibandha kumbhaka.

#### Chapter XI:

Importance of practice in yoga has been described here. Whether it is the cure of diseases, or purification of the nāḍīs, or leading prāṇa into the suṣumnā or attaining the state of unmanī, one cannot get success without practice. As the

practice increases and maturity develops, an individual progresses towards the attainment of desired goal.

#### Chapter XII:

Before one progresses further in his sādhanā it is necessary to remove the physical distress. Varieties of practices of vāyusādhana have been described. These practices include sucking of the air through the mouth making it like a beak of the crow, sucking the air through the crevices of the teeth, prāṇadhāraṇā at the toes, navel and nose, etc.

# Chapter XIII:

Utility of hathayogic practices, especially that of mudrās has been explained.

#### Chapter XIV:

After defining the word 'mudrā' ten mudrās have been enumerated. However, only two mudrās, namely, viparitakaraņi and khecari have been mentioned. The process of lambikākaranā has been specially described.

#### Chapter XV: .

In this chapter three bandhas, namely, mūlabandha, uḍḍiyānabandha and jalandharabandha and three mudrās, namely, mahāmudra, mahabandha and mahāvedha have been elaborately described.

### Chapter XVI:

It deals with the topic of bindu. For the control of bindu vajroli and its two types sahajoli and amaroli have been recommended.

#### Chapter XVII:

Control of bindu has been greatly eulogised. It gives physical beauty, strength etc. There is a correspondence

between nāda, bindu and manas and control of one brings control of the other.

#### Chapter XVIII:

In this chapter again there is a description of khecari and for the success of khecari the khecari mantra has been prescribed. Repetition of this mantra five hundred thousand times is said to bring siddhi. To attain success through mantra there is also a description of the repetition of bijamantras, especially vākbija at mūlādhāra, kāmabija at hṛdaya and śaktibija at the ājñācakra. Eighteen hundred thousand repetition of these bijamantras are said to bestow all the supernormal attainments.

#### Chapter XIX:

Man becomes miserable due to his ignorance, his karmas and attachment with worldly objects. When he develops detachment or vairāgya and the knowledge dawns upon him, he becomes liberated.

#### Chapter XX:

Man receives the perishable body depending upon the impressions of his past karmas. In this body the mantra ham and sah is continuously repeated in the form of inhalations and exhalations. In the eight petalled lotus of the heart the jīva is constantly moving 21600 times in the form of inhalations and exhalations. This kind of repetition of mantra is called ajapā. This body is in the form of hamsa and prānā and apāna are its two wings.

#### Chapter XXI:

In order to keep the body fit and free from diseases two kalpa treatments have been referred to which are mundi kalpa and vārāhi kalpa. It is also described how the jīva moves in the dvādaśāra cakra and how and why this body in the form of abode of brahman perishes.

#### Chapter XXII:

This chapter describes how the ten vital airs as prāṇa, upāna etc. conduct different functions in the body including the absorption of vāya, distribution of the nourishment through food-intake.

# Chapter XXIII:

Elaborate description is given of the fourteen main channels (nādis) their location and functions, especially the location and working of idā, pingalā and suṣumnā.

# Chapter XXIV:

In this chapter is given the description of 16 ādhāras in two forms. One form includes six cakras like mūlādhāra etc. and the ten nādis which maintain efficient working of the body. The other from includes netrādhāra, vyomādhāra, nāsikā (nose), phvā (tongue) which are commonly known among the yogis. Knowledge of these ādhāras is essential tor the yogis.

# Chapter XXV:

From this chapter onwards starts the discussion of cakras. Piercing of cakras leads to the state of laya (absorption). This chapter deals with the description of mulādhāra with its — location, colour, bījākṣaras, deity etc. Similarly, there is a description of kanda, yoni and susumnā.

#### Chapter XXVI:

Here description of *svādhiṣṭhāna cakra* with its petals, colour, *aksara*, deity etc. is given.

# Chapter XXVII to XXXI:

These chapters describe the cakras like manipūra,

viśuddha, ājñā and sahasrāra along with the significance of ājñā and sahasradala.

#### Chapter XXXII:

Referring to the other texts the satcakras are called jyotisthāna, nābhimūla (root of the navel) as bindusthāna which is the source of the production of nāda.

# Chapter XXXIII:

For the attainment of abhyudaya and niḥśreyas elaborate description and discussion of yonimudrā is given in this chapter. bindu, nāda and śakti have been considered as the three mātrās of prāṇā itself.

# Chapter XXXIV:

It describes the importance of nāḍiśuddhi in yoga which is attained through the practice of aṣṭakarmas. Purification of nāḍis is essential for the success in prāṇāyāma, control of mental activities and bindujaya.

#### Chapter XXXV:

In this chapter is described the importance of preliminaries before the nāḍīśuddhi. In this is suggested the use of vallijacūrṇā mixed with ghee to be kept in the mouth before the practice of prāṇāyāma. Similarly, it is suggested to start nāḍiśodhana on an auspicious day after remembering one's tutelary deity like ganeśa etc.

#### Chapter XXXVI:

There is an elaborate discussion on the topic of nāḍīśuddhi. Before the practice of nāḍīśuddhi prāṇāyāma importance of mitāhāra (moderate diet) and its influence has been discussed in the light of varied opinions on it.

#### Chapter XXXVII:

From this chapter onwards a discussion on prāṇāyāma begins. The measure of the body is stated to be 96 aṅgulas (digits) and the measure of prāṇa is 12 aṅgulas (digits) more. One who reduces the measure of prāṇā to the minimum is considered a real yogī. prāṇā should be held through candranāḍī after performing nāḍīśuddhi.

# Chapter XXXVIII:

This chapter gives the definition of prāṇāyāma, describes the three phases of pūraka, kuṃbhaka, recaka, examining the length and subtleness of prāṇāyāma, selection of suitable āsana, effects of prāṇāyāma on sense organs and mind, technique of increasing the duration of kuṃbhaka, effects of sagarbha and agarbha types of prāṇāyāma, control of prāṇa and apāna, characteristics of bahiṣṭha kuṃbhaka, udghāta lakṣaṇa, measures of prāṇāyāma and elevation of prāṇāyāma on the basis of kāla and saṃkhyā.

# Chapter XXXIX:

Out of the four stages in yoga the first stage called arambhāvasthā has been discussed here. prāṇāyāma is one of the means of attainment of this stage. In this meru kumbhaka has been given great importance. This kumbhaka in the longer run culminates in misarga kumbhaka. The importance, characteristics, results of this has been claborately discussed along with the technique of piercing of ādhāracakra, pithotthāma, agmijaya etc.

#### Chapter XL:

There is a description of the techniques of controlling ten vayus such as prāṇa, apāna, nāga, kūrma etc. Different practices like pratyāhāra, dhāraṇā, dhyāna etc. are discussed on the basis of their duration. Thus the importance of kāla in the attainment of siddhis in haṭhayoga is explained.

#### Chapter XLI:

This chapter describes stages of pratyāhāra and ghaṭāvasthā. There is a mention of marmas or vital points in the body and their relationship with the removal of certain disorders by practising pratyāhāra on those vital points. Thus here we find the description of pratyāhāra according to yājñavalkya and sūtasaṃhitā.

#### Chapter XLII:

It describes the state of paricayāvasthā in which the prāṇā enters the suṣumnā and travels up. To reach this state, the intensity of nisarga kumbhaka required is mentioned.

#### Chapter XLIII:

There is a discussion about the effects of the process of śakticālana. Through the long practice of prāṇāyāma, kuṇḍalinī is aroused and it ascends to the sahasrāra after piereing the three knots, as a result of which one attains the success in the stability of bindu, stability of mental activities and in vajrolī etc.

#### Chapter XLIV:

The process of śakticālana is elaborately described. Arousal of kuṇḍalinī through prāṇāyāma, the process of sarasvatī cālana, piercing of the cakras and granthis (knots) are the topics discussed with their results.

#### Chapter XLV:

utkarşa prņāyāma forms an integral part of śakticālana. An elaborate narratioon of utkarşa prņāyāma has been provided in this chapter.

#### Chapter XLVI:

It deals with the state of *nispatti*, mainly related to *dhāraṇā*. An attempt has been made to co-ordinate the concept

and practice of dhāraṇā as explained in the PYS and in hatha texts. On the basis of duration of dhāraṇā leading to proficiency in it and following the results a co-ordination is attempted with the results of saṇṇyama. Therefore, this chapter is named as saṃyamasiddhikāla vivecana.

# Chapter XLII:

In the light of the supernatural powers resulting from the process of saṃyama as described in the PYS different kinds of dhāranā of haṭhayoga are described in this chapter. It is indicated that different dhāraṇās of haṭhayoga on five elements lead to the attainment of vivekakhyāti. In an attempt of co-ordination with the PYS the terms of PYS like madhumati, upasarga, klešabija, višoka etc. have been profusely used.

# Chapter XLVIII:

This chapter also discusses the attainment of supernatural powers through dhāraṇā in which seven and ten types have been mentioned. Thus by the practice of dhāraṇā how various disorders are removed and how one attains the feeling of well-being has been described.

# Chapter XLIX:

This chapter elaborately discusses the topic of dhyāna in the light of description of PYS. Views of other authorities like purāṇas etc. on dhyāna have been synthesised. Different topics related with dhyāna such as definition, characteristics, saguṇa-nirguṇā dhyāna, duration of dhyāna, sūkṣma-sthūla dhyāna, sabīja-nirbīja dhyāna, dhyāna on the various cakras according to haṭhayoga, nirguṇā dhyāna in śāṃbhavī-mudrā, saguṇa dhyāna-mudrā, dhyāna ultimately leading to the state of saṃprajñāta and asaṃprajñāta or void state etc. are elaborately discussed.

#### Chapter L:

This chapter is also related to the description of dhyāna in which elaborate techniques and experiences of saguṇa and nirguṇā dhyāna are discussed. To attain agarbha-dhyāna from sagarbha-dhyāna and from sabīja-dhyāna to nirbīja-dhyāna the mind has to be stabilised which is done by dhyāna of īśvara with loving devotion. It is a superior technique along with viveka, vairāgya, abhyāsa and control of prāṇa. There is an elaborate description of bhrūmadhya-dhyāna, nāsāgra-dhyāna, jyotir-dhyāna, ātma-dhyāna, śiva-dhyāna etc. Similarly, sadhūma and nirdhūma dhyāna in the nirguṇā type has been presented along with its experiences in a lucid manner.

#### Chapter LI:

It describes characteristics of samādhi and its varieties of saṃprajñāta, asaṃprajñāta, sabīja and nirbīja. The process of going to samādhi from dhyāna has been described in terms of duration the state is held. In this context a co-ordination has been attempted with unmanī state, union of kuṇḍalinī in the sahasrāra, balanced state of guṇas, vyuthāna state and saṃ skāranīrodha as mentioned in the PYS.

#### Chapter LII:

Description of apakarṣa prāṇāyāma is found here in which there is a discussion about how the prāṇa is ascended to sahasrāra through suṣumnā channel while piercing different cakras and descended downwards. There is also a description of the technique of absorbing prāṇā into the three units of OM, namely, A, U and M.

#### Chapter LIII:

Technique of utkrānti prāṇāyāma is given here. When a yogī wishes to leave his mortal coil at will he uses this type of prāṇāyāma. He withdraws all his sense organs into the

mind and with the combination of prāṇā leads through all the cakras to the sahasrāra where with the union of parama siva and contemplating on praṇava leaves his prāṇa through brahmarandhra. Similarly, when the yogī becomes aware that his death is approaching and if he does not want to leave his body, resorts to the same technique and holds the prāṇa in sahasrāra until the time of death passes off. Thus he can voluntarily avoid the time of death.

#### Chapter LIV:

This chapter on nādānusandhāna discusses the technique of listening to the anāhatanāda and absorption of the mind into it. In the context of nāda the four stages of āraṃbha, ghaṭa, paricaya and niṣpatti have been described. There is a description of the experiences of different kinds of nāda resulting from the piercing of every knot. In this connection, the four stages of nāda, namely, parā, paśyantī, madhyamā and vaikharī and their conditions have been described.

#### Chapter LV:

In this chapter on rājayoga how the various practices of hathayoga lead to the attainment of the state of rājayoga has been decribed. The topics such as the conditions of a rājayogī, transformation of hamsa mantra into soham mantra, union of prāna and apāna, are discussed at length.

#### Chapter LVI:

How to know the time of approaching of death has been explained with the help of the quotations from different purāṇas. The life-span has been decided on the basis of flow of breath through the nostrils. In this connection chāyā-puruṣa lakṣaṇa and other indications of death have been described.

With this the text ends.

#### Chapter L:

This chapter is also related to the description of dhyāna in which elaborate techniques and experiences of saguņa and nirguṇā dhyāna are discussed. To attain agarbha-dhyāna from sagarbha-dhyāna and from sabīja-dhyāna to nirbīja-dhyāna the mind has to be stabilised which is done by dhyāna of išvara with loving devotion. It is a superior technique along with viveka, vairāgya, abhyāsa and control of prāṇa. There is an elaborate description of bhrūmadhya-dhyāna, nāsāgra-dhyāna, jyotir-dhyāna, ātma-dhyāna, śiva-dhyāna etc. Similarly, sadhūma and nirdhūma dhyāna in the nirguṇā type has been presented along with its experiences in a lucid manner.

# Chapter LI:

It describes characteristics of samādhi and its varieties of saṃprajñāta, asaṃprajñāta, sabīja and nirbīja. The process of going to samādhi from dhyāna has been described in terms of duration the state is held. In this context a co-ordination has been attempted with unmanī state, union of kuṇḍalinī in the sahasrāra, balanced state of guṇas, vyuthāna state and saṃ skāranirodha as mentioned in the PYS.

#### Chapter LII:

Description of apakarşa prāṇāyāma is found here in which there is a discussion about how the prāṇa is ascended to sahasrāra through suṣumnā channel while piercing different cakras and descended downwards. There is also a description of the technique of absorbing prāṇā into the three units of OM, namely, A, U and M.

#### Chapter LIII:

Technique of utkrānti prāņāyāma is given here. When a yogī wishes to leave his mortal coil at will he uses this type of prāṇāyāma. He withdraws all his sense organs into the

mind and with the combination of prāṇā leads through all the cakras to the sahasrāra where with the union of parama śiva and contemplating on praṇava leaves his prāṇa through brahmarandhra. Similarly, when the yogi becomes aware that his death is approaching and if he does not want to leave his body, resorts to the same technique and holds the prāṇa in sahasrāra until the time of death passes off. Thus he can voluntarily avoid the time of death.

#### Chapter LIV:

This chapter on nādānusandhāna discusses the technique of listening to the anāhatanāda and absorption of the mind into it. In the context of nāda the four stages of āraṃbha, ghaṭa, paricaya and niṣpatti have been described. There is a description of the experiences of different kinds of nāda resulting from the piercing of every knot. In this connection, the four stages of nāda, namely, parā, paśyantī, madhyamā and vaikharī and their conditions have been described.

# Chapter LV:

In this chapter on rājayoga how the various practices of hathayoga lead to the attainment of the state of rājayoga has been decribed. The topics such as the conditions of a rājayogī, transformation of haṃsa mantra into sohaṃ mantra, union of prāṇa and apāna, are discussed at length.

# Chapter LVI:

How to know the time of approaching of death has been explained with the help of the quotations from different purāṇas. The life-span has been decided on the basis of flow of breath through the nostrils. In this connection chāyā-puruṣa lakṣaṇa and other indications of death have been described.

With this the text ends.